



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO **ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE VICOVARO**
(Scuola dell'Infanzia - Primaria - Secondaria di I grado) Via
Mazzini,1 -CAP 00029 -Vicovaro (Roma)
Distretto scolastico n° 35 - RMIC8AL00A -C.F. 94032470588

Il valore della differenza

PROTOCOLLO ACCOGLIENZA ALUNNI STRANIERI

a.s. 2019 – 2020

"PROTOCOLLO DI ACCOGLIENZA PER GLI ALUNNI STRANIERI".

PREMESSA

L'alunno straniero affronta un percorso di apprendimento piuttosto complesso. Deve:

- a.** conoscere ed imparare il nostro modo di vivere, la scuola, le regole implicite del nostro sistema di relazione.
- b.** apprendere l'italiano per la comunicazione, la lingua del "qui e ora", legata alla situazione
- c.** imparare l'italiano come lingua/veicolo di altri apprendimenti, per imparare concetti, astrazioni, discipline. (obiettivo che si raggiunge in tempi lunghi e richiede un notevole impegno).
- d.** acquisire una competenza comunicativa in L2.

Il percorso di apprendimento della L2 è caratterizzato sempre da conquiste, stasi, regressioni ed esiti diversi spesso imprevedibili.

I ritmi di apprendimento sono legati a fattori individuali e socio-ambientali (gruppo etnico di appartenenza, cultura d'origine, messaggi contraddittori da parte della famiglia, occasioni di esposizione alla nuova lingua nella vita quotidiana, qualità dell'insegnamento scolastico...).

La padronanza linguistica rappresenta la condizione necessaria per la riuscita scolastica dell'alunno straniero, per il passaggio alla scuola superiore e per progettare un proprio ruolo nella società d'accoglienza.

Per sostenere, quindi, i minori stranieri nel processo di integrazione e di apprendimento della L2, è necessario attuare un progetto che preveda momenti di **mediazione** e **laboratori** durante tutto l'arco dell'anno, programmati e svolti con l'ausilio di un esperto in processi di **facilitazione linguistico- culturale**. E' necessario che la nuova lingua, veicolo di apprendimenti, sia progressivamente scoperta e padroneggiata durante tutto l'insieme delle attività didattiche e non solamente nei momenti specifici dedicati all'insegnamento della L2.

L'organizzazione delle attività di **"laboratorio linguistico"** fuori della classe dovrà rispondere a criteri di elasticità per favorire la partecipazione degli alunni stranieri a tutte le attività fortemente socializzanti, pratiche e operative che sono realizzate nelle classi di appartenenza.

1. Rilevamento della situazione di partenza:

Materiale predisposto per le prove d'ingresso

Griglia per la registrazione della situazione di partenza

2. Risorse disponibili: Il mediatore culturale/ la mediazione (cfr. ruolo del mediatore) operativamente è utilizzata per:

- facilitare l'inserimento degli alunni nel nuovo contesto (tradurre avvisi, messaggi alle famiglie, documenti scolastici,...);
- accompagnare gli alunni in alcuni momenti del percorso scolastico: facilitare la comprensione di alcuni argomenti curricolari in compresenza con i docenti di lettere, matematica e scienze, inglese, ed. tecnica).

Il laboratorio linguistico

Facilitare il percorso di apprendimento della lingua:

- acquisire le strutture linguistiche di base; riflettere sulla lingua
- italiana; acquisire una terminologia di base per affrontare gli
- argomenti di studio.

Attività con la classe

1. Partecipazione degli alunni stranieri a tutte le attività fortemente socializzanti, pratiche e operative che sono realizzate nella classe di appartenenza e nei laboratori.
2. Adeguamento di alcune attività curricolari al livello di competenza linguistica degli alunni stranieri.
3. Organizzazione di alcune lezioni con il gruppo classe o in piccolo gruppo in compresenza con la mediatrice, per facilitare la comprensione degli argomenti e creare momenti di confronto interculturale.

1. Metodologia:

a. Per facilitare l'acquisizione della L2:

- *Utilizzare il linguaggio dell'accoglienza*
- *Semplificare il linguaggio nella sintassi e nel lessico*
- Proporre input corretti e graduati
- Utilizzare la gradualità come operazione "a spirale"
- Non sforzare a parlare
- Accettare la fase silente
- Accettare l'utilizzo della L1
- Accettare proposte non verbali
- Accettare gli errori
- Utilizzare supporti extra-linguistici

b. Nelle attività in classe:

Mettere l'alunno in grado di affrontare al più presto tutte le attività praticocooperative

Per aiutare l'alunno ad affrontare argomenti di studio:

1. scegliere temi e argomenti tra quelli sviluppati in diverse discipline che riguardino il contesto o situazioni che abbiano riferimento al concreto;

2. adeguare tali argomenti curricolari al livello di competenza linguistica degli alunni stranieri;
3. partire dalla fase orale, con l'utilizzo di immagini e di diversi supporti extralinguistici;
4. far acquisire alcune parole-chiave degli argomenti legate ad immagini;
5. contestualizzare le parole acquisite in un contenuto che abbia significato per l'apprendente;
6. far seguire la fase scritta;
7. costruire campi lessicali;
8. riprendere i concetti e riformularli in forma leggermente diversa;
9. ritornare più volte sui concetti e sui contenuti ampliando le conoscenze mettendole in relazione con quanto appreso nelle diverse discipline.

2. Criteri e prove di valutazione

La valutazione riguardante il livello di acquisizione del codice linguistico orale sarà effettuata tramite osservazioni, durante le attività di classe, di laboratorio, di lavoro individuale e negli spazi di libertà (mensa, intervallo,...). Si osserveranno:

- ☐ la capacità degli stranieri di utilizzare in modo sempre più autonomo il codice linguistico appreso;
- ☐ per comunicare correttamente con compagni o adulti;
- ☐ per comprendere messaggi ed informazioni a loro inviati riguardanti situazioni di gioco o lavoro.

La valutazione del livello di acquisizione del codice linguistico scritto, nonché dei contenuti appresi nelle aree tematiche affrontate, sarà effettuata tramite brevi prove, di tipo differente, costruite in modo semplice e con richieste graduali. Nel corso dell'anno scolastico e in sede di valutazione finale si terrà conto, insieme ai risultati delle verifiche scritte e orali, comunicati alle famiglie mediante il "minibook", anche i seguenti aspetti:

- il miglioramento dell'impegno (dal portare a scuola, con regolarità, il materiale necessario per le diverse attività, al lavorare in classe e a casa portando a termine i lavori assegnati in rapporto alle possibilità individuali);
- l'assimilazione delle abilità e dei contenuti ritenuti indispensabili per ogni disciplina,
- i miglioramenti conseguiti nelle diverse discipline rispetto al livello di partenza e alle capacità osservate;
- la rilevanza degli sforzi per migliorare le proprie posizioni e l'interesse dimostrato nella partecipazione alle lezioni.

Griglia per la registrazione della situazione di partenza

Risultati delle prove d'ingresso" di

Legenda Livello:

1. A fatica
2. Sufficientemente bene 3. Bene

1. Lingua orale	livello			2. Lingua scritta	livello		
	1	2	3		1	2	3
✦ Comprende il significato delle parole di uso più frequente nel contesto scolastico				✦ Decodifica le parole scritte nei tre caratteri (stampatello maiuscolo, minuscolo, corsivo)			
✦ Comprende ed esegue comandi e istruzioni semplici				✦ Legge brevi frasi nei testi facilitati e ne comprende il significato			
✦ Ripete con intonazione corretta frasi interrogative e frasi affermative semplici e brevi				✦ Legge frasi complesse anche con parole di cui non conosce il significato.			
✦ Comprende semplici messaggi relativi alla vita quotidiana				✦ Scrive in corsivo e in stampatello			
✦ Comprende semplici messaggi relativi ad argomenti di studio comunicati dall'insegnante				✦ Rispetta l'organizzazione spaziale			
✦ Si esprime attraverso parole (parolafrase) o attraverso brevi frasi				✦ Copia scritture in caratteri diversi			
✦ Pone domande				✦ Scrive parole e frasi sotto dettatura			
✦ Esprime bisogni				✦ Scrive didascalie per disegni e immagini			
✦ Interviene in una conversazione in piccolo gruppo				✦ Usa la punteggiatura			
✦ Racconta brevemente fatti personali in modo comprensibile				✦ Usa il maiuscolo se necessario			
✦ Usa i vocaboli appresi in contesti diversi				✦ Scrive autonomamente brevi frasi chiare nel significato ma poco corrette (ortografia e sintassi)			

3. Uso delle strutture – Riflessione sulla lingua			
	1	2	3
✦ Usa il presente dei verbi			
✦ Usa il passato prossimo			
✦ Accorda nome e articolo			
✦ Accorda nome e aggettivo			
✦ Accorda soggetto e verbo			
✦ Riconosce le parti del discorso - nome, verbo			
✦ Domanda il significato dei termini			
✦ Usa il dizionario			

Allegato n.4 - Obiettivi didattici “Programmazione Italiano L2”

ASCOLTARE, COMPRENDERE E COMUNICARE ORALMENTE

SAPER UTILIZZARE LA LINGUA NELLE FORME COLLOQUIALI RICHIESTE DAI PROBLEMI DELLA VITA QUOTIDIANA

1. *Ascoltare, comprendere ed eseguire comandi che richiedono una risposta fisica*
2. *Impartire comandi ad altri (role reversal)*
(Inizio produzione)
3. *Comprendere e produrre brevi interazioni e dialoghi ricorrenti nella vita quotidiana*
4. *Chiedere e dare informazioni relative alla propria identità, alla famiglia, all'ambiente della scuola*
5. *Esprimere aspetti della soggettività, gusti, preferenze*
6. *Memorizzare parole-chiave degli argomenti di studio.*
7. *Utilizzare il lessico e le strutture apprese in nuovi contesti comunicativi*
(Produzione)
8. *Ascoltare e comprendere brevi storie legate al mondo dell'immaginario, lette o raccontate dall'insegnante con il supporto di illustrazioni e drammatizzazioni*
9. *Raccontare brevemente fatti e avvenimenti relativi all'esperienza personale recente*
10. *Sostenere una breve conversazione in un piccolo gruppo*

LEGGERE E COMPRENDERE DIVERSI TIPI DI TESTO

SAPER LEGGERE E COMPRENDERE PAROLE, FRASI E BREVI TESTI DI USO RICORRENTE

1. *Decodificare e leggere*
2. *Leggere e comprendere brevi testi regolativi*
3. *Leggere e comprendere brevi testi narrativi*
4. *Leggere e comprendere brevi testi informativi e di studio*

PRODURRE E RIELABORARE TESTI SCRITTI DI VARIO GENERE

SAPER SCRIVERE PAROLE, FRASI E BREVI TESTI DI TIPO FUNZIONALE

1. *Scrivere e trascrivere*
2. *Saper utilizzare la lingua per scopi e messaggi funzionali*
3. *Saper utilizzare la lingua posseduta in semplici testi narrativi relativi all'esperienza personale*
4. *Completare brevi testi*
5. *Riordinare le parti di un testo*
6. *Rielaborare brevi testi*

RIFLETTERE SULLA LINGUA E ARRICCHIRE IL LESSICO

SAPER UTILIZZARE LE STRUTTURE DI BASE E CONOSCERE IL LESSICO RELATIVO A CAMPI COMUNICATIVI DELLA VITA QUOTIDIANA

1. *Denominare cose, persone, animali, ambienti conosciuti*
2. *Costruire campi lessicali*
3. *Consolidare la competenza ortografica*
4. *Concordare le varie parti di una frase per intuizione della regola*
5. *Coniugare i verbi nei tempi di uso più frequente*
6. *Usare i connettivi di uso più frequente*
7. *Individuare all'interno della comunicazione la struttura della frase*

USARE LA LINGUA IN FUNZIONE INTERCULTURALE

1. *Confrontare alcuni elementi della lingua madre con elementi della lingua italiana*
2. *Conoscere e confrontare elementi della cultura d'origine e della cultura italiana (valorizzazione della cultura d'origine)*

Griglia per la valutazione del percorso individuale

□ Competenze in L2

Legenda Livello:

1. A fatica
2. Sufficientemente bene
3. Bene

1. Ascoltare, comprendere e comunicare oralmente	livello		
	1	2	3
✦ Comprende ed esegue comandi e istruzioni semplici			
✦ Comprende il significato delle parole di uso più frequente nel contesto scolastico			
✦ Comprende semplici messaggi relativi alla vita quotidiana			
✦ Ripete con intonazione corretta frasi interrogative e frasi affermative semplici e brevi			
✦ Ascolta e <i>memorizza parole-chiave degli argomenti di studio</i>			
✦ Si esprime attraverso parole (parola-frase) o attraverso brevi frasi			
✦ Comunica con brevi frasi e su argomenti relativi alla vita quotidiana.			
✦ Pone domande			
✦ Esprime bisogni			
✦ Interviene in una conversazione in piccolo gruppo			
✦ Racconta brevemente fatti personali in modo comprensibile			
✦ Comprende brevi racconti relativi ad esperienze concrete vissute da altri.			
✦ Comprende brevi storie lette o raccontate dall'insegnante			
✦ Comprende brevi letture personali.			

✦ Racconta fatti relativi all'esperienza personale			
✦ utilizzando frasi strutturate in modo corretto,			
✦ rispettando la successione temporale.			
✦ Comprende semplici messaggi relativi ad argomenti di studio comunicati dall'insegnante			
✦ Comprende letture semplificate di brevi argomenti di studio			

2. Leggere e comprendere diversi tipi di testo	livello		
	1	2	3
✦ Decodifica le parole scritte nei tre caratteri (stampatello maiuscolo, minuscolo, corsivo)			
✦ Legge le parole e ne comprende il significato. ✦ Associa la parola all'immagine.			
✦ Associa immagini alla sequenza di un testo e viceversa.			
✦ Legge ad alta voce rispettando le pause.			
✦ Legge con intonazione corretta frasi interrogative e frasi affermative semplici e brevi			
✦ Legge frasi complesse anche con parole di cui non conosce il significato.			
✦ Risponde correttamente alle domande di comprensione del contenuto.			
✦ Ricava informazioni dal testo			
✦			
✦			
✦			

3. Produrre e rielaborare testi scritti di vario genere	livello		
	1	2	3
✦ Copia scritture in caratteri diversi			
✦ Scrive parole e frasi sotto dettatura			
✦ Scrive didascalie per disegni e immagini			
✦ Inserisce parole in un testo			
✦ Inserisce semplici risposte			
✦ Risponde a questionari			
✦ Risponde correttamente alle domande di comprensione del contenuto.			
✦ Scrive autonomamente brevi frasi chiare nel significato			
✦ Scrive autonomamente brevi frasi corrette (ortografia e sintassi)			
✦ Descrive animali, persone e ambienti.			
✦ Compone brevi testi rispettando coerenza e coesione, anche utilizzando correttamente i nessi causali e temporali.			

4. Uso delle strutture – Riflessione sulla lingua	livello		
	1	2	3
✦ Usa il dizionario L1/L2			
✦ Domanda il significato dei termini			
✦ Scrive in stampatello e in corsivo			
✦ Rispetta l'organizzazione spaziale			
✦ Usa digrammi , trigrammi e suoni complessi.			
✦ Distingue i suoni doppi.			
✦ Usa l'accento.			
✦ Usa l'apostrofo.			
✦ Usa le maiuscole.			
✦ Usa correttamente l'h.			
✦ Riconosce il genere del nome			
✦ Usa il singolare e il plurale dei nomi			
✦ Accorda nome e articolo			
✦ Accorda nome e aggettivo			
✦ Accorda soggetto e verbo			
✦ Usa i pronomi personali			
✦ Utilizza correttamente la punteggiatura (. e ,)			
✦ Usa il presente dei verbi			
✦ Usa il passato prossimo			
✦ Riconosce il presente,il passato e il futuro			
✦ Usa le preposizioni			
✦ Riconoscere nomi, verbi e articoli.			
✦ Individua le componenti della frase minima			
✦ Individuare le principali espansioni			
✦ Utilizza le congiunzioni			
✦			
✦			

Contenuti

Aree	Contenuti	Attività	Discipline coinvolte
tematiche Identità	Io: ruolo, attributi, azioni, età Paese di provenienza, Paese ospite	▫ Ascolto ▫ Visualizzazione con supporti extralinguistici ▫ Ricerca delle parole-chiave ▫ Memorizzazione del lessico riferito a... ▫ Lettura immagini ▫ Inserimento didascalie... ▫ Completamento frasi... ▫ Descrizioni... ▫ Lettura testi narrativi ▫ Dettati... ▫ Comprensione testi... ▫	Italiano Geografia Scienze Storia Tecnologia Matematica Inglese Arte e immagine Musica Scienze motorie
Corpo	Parti del corpo: funzioni, attributi, azioni Il cibo		
Famiglia	Figure parentali e loro ruoli		
Casa	Elementi interni, esterni, attributi, funzioni		

Scuola	Ambiente scolastico: oggetti, attributi, funzioni Scuola: persone, ruoli, attributi, funzioni, azioni Organizzazione scolastica, le materie...	▫ Lettura carte geografiche... ▫ Lettura segni convenzionali ▫ ▫ Lettura di brevi testi informativi ▫ Esposizione di argomenti di studio ▫ ▫ Osservazioni ambientali ▫ Lettura cartelloni, materiale vario... ▫ Produzione di materiale iconico... ▫ Disegni... ▫ ▫ Utilizzo strumenti delle discipline ▫ Osservazioni sul tempo meteorologico ▫ ▫ Applicazione delle regole dei giochi, di sport... ▫ Giochi in palestra in cui siano usate le parole e le strutture apprese nelle altre materia	
Territorio Lo spazio	Quartiere: strutture pubbliche, persone, ruoli negozi, uffici, centri sanitari, strade, mezzi di trasporto spazi verdi, aree di gioco Città, Regione, Italia		
Ambienti naturali	Piante, la foglia, il legno, lavorazione del... Animali La pianura, il suolo La montagna Il fiume, l'acqua Il mare		
Ambienti sociali	Luoghi d'incontro: la scuola, gli amici, i compagni Luoghi di lavoro Mestieri, professioni Attività economiche		
Il tempo	Giorni della settimana, mesi, calcolo del tempo Stagioni Tempo meteorologico, pioggia, neve... Tempo libero: giochi, svaghi, sport		
Il passato	I ricordi La storia personale La storia dell'uomo		

Programmazione di lingua italiana – secondo quadrimestre

Livello 2 – l'italiano per studiare

Obiettivo		Attività
ORALE	1. Raccontare in modo semplice e chiaro esperienze e letture utilizzando: - la narrazione, - la sintesi - e la descrizione.	✦ conversazione in piccolo o grande gruppo; ✦ racconto a partire da immagini; esposizione ✦ di esperienze personali; esposizione di ✦ racconti, di letture.
	2. Cogliere contenuti all'interno di: - letture, - argomenti trattati in classe, - fatti di vita quotidiana 3. Saperli riesporre in modo chiaro e organico.	✦ esposizione; discussione in ✦ piccolo gruppo.
ORALE/ SCRITTO	4. Usare il dizionario	✦ lettura di testi di studio e di varia natura ✦ ricerca di parole e riutilizzo delle stesse ✦ esercizi appositi di arricchimento lessicale
	5. Riconoscere diversi tipi di testo	✦ lettura di testi di diverso tipo: racconto, poesia, lettera, utilizzo di ✦ schede per l'analisi dei testi
	6. Comprendere testi di vario tipo: affrontare i testi scolastici	✦ lettura di argomenti di studio utilizzo ✦ di schede per l'analisi dei testi ✦ utilizzo di testi semplificati
SCRITTO	7. Uso dei tempi verbali: presente, passato prossimo, futuro, imperfetto, anche passato remoto.	✦ esercizi appositi
	8. Costruzione di periodi chiari, corretti ✦ con la struttura: “soggettopredicatocomplemento diretto, poi anche indiretti.” ✦ periodi con coordinate, ✦ periodi con subordinate.	✦ esercizi appositi di costruzione e arricchimento delle frasi con espansioni ✦ esercizi di espansione di periodo semplici, poi con l' utilizzo dei nessi causali, finali, temporali ...
	9. Costruzione di testi autonomi di tipo - narrativo, descrittivo, - argomentativo (molto breve) utilizzando una scaletta	✦ mappe di idee ✦ scalette costruite via via in modo autonomo

	10. Riconoscimento delle parti del discorso: - il verbo - il nome - l'articolo - l'aggettivo - il pronome	✦ Esercizi appositi
--	--	---------------------

